

**МЕМОРАНДУМ О ВЗАИМОПОНИМАНИИ
МЕЖДУ
РОССИЙСКОЙ АССОЦИАЦИЕЙ ЭКСПЛУАТАНТОВ ВОЗДУШНОГО ТРАНСПОРТА
И
МЕЖДУНАРОДНОЙ АССОЦИАЦИЕЙ ВОЗДУШНОГО ТРАНСПОРТА**

Российская ассоциация эксплуатантов воздушного транспорта (АЭВТ) и Международная ассоциация воздушного транспорта (ИАТА), именуемые в дальнейшем Сторонами,

выражая намерение развивать и укреплять сотрудничество в области международного воздушного транспорта,

признавая, что такое сотрудничество будет способствовать устойчивому развитию безопасного и эффективного международного воздушного транспорта,

следуя принципам взаимоуважения, взаимовыгодного делового сотрудничества и равенства Сторон,

пришли к взаимопониманию о нижеследующем:

1. Настоящий Меморандум направлен на развитие сотрудничества между Сторонами в целях содействия развитию международного воздушного транспорта.
2. Стороны намерены в пределах своей компетенции осуществлять сотрудничество по следующим направлениям:
 - повышение безопасности полетов и авиационной безопасности при осуществлении международных воздушных перевозок;
 - выработка рекомендаций по совершенствованию правового регулирования в области международного воздушного транспорта;
 - выявление и устранение барьеров, затрудняющих деятельность авиакомпаний;
 - координация работ по внедрению лучших отраслевых стандартов и передового опыта для упрощения процесса перевозки пассажиров и грузов воздушным транспортом;
 - обучение авиационных специалистов.
3. Сотрудничество по направлениям, указанным в пункте 2 настоящего Меморандума, осуществляется путем:
 - обмена информацией в области международных воздушных перевозок, представляющей взаимный интерес;
 - проведения совместных совещаний для обсуждения актуальных вопросов развития воздушного транспорта;

- комплексных исследований в области международных воздушных перевозок;
 - выработки предложений по развитию международных воздушных перевозок;
 - участия в мероприятиях, проводимых Сторонами.
4. В целях реализации настоящего Меморандума Стороны определяют ответственное структурное подразделение и представляют друг другу соответствующую информацию.
 5. Настоящий Меморандум не является международным договором и не создает прав и обязательств, регулируемых национальным или международным правом, и не налагает на Стороны финансовых обязательств.
 6. Настоящий Меморандум применяется с даты его подписания.
 7. По взаимному согласию Сторон в настоящий Меморандум могут быть внесены изменения путем подписания соответствующего протокола.
 8. Любая из Сторон вправе прекратить применение настоящего Меморандума посредством направления другой Стороне соответствующего письменного уведомления. Применение настоящего Меморандума прекращается с даты получения такого уведомления другой Стороной.

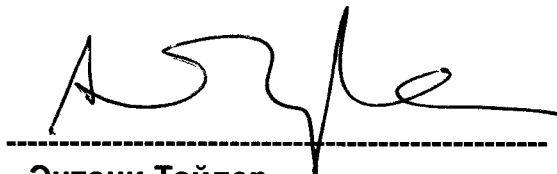
Подписано в городе Москве «2» марта 2016 года в двух экземплярах, каждый на русском и английском языках, по одному для каждой Стороны. В случае разночтений для целей толкования будет использоваться текст на английском языке.

**За Российскую ассоциацию
эксплуатантов воздушного
транспорта**



Владимир Тасун
Президент

**За Международную ассоциацию
воздушного транспорта**



Энтони Тайлер
Генеральный директор

**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING
BETWEEN
THE RUSSIAN ASSOCIATION OF AIR TRANSPORT OPERATORS
AND
THE INTERNATIONAL AIR TRANSPORT ASSOCIATION**

The Russian Association of Air Transport Operators and the International Air Transport Association hereinafter referred to as "the Parties",

expressing the intention to develop and enhance the cooperation in the field of the international air transport,

acknowledging that such cooperation shall contribute to ensuring safe, secure, efficient and sustainable international air transport,

following the principles of mutual respect, mutually advantageous business-like cooperation and equality of the Parties,

came to a mutual understanding on the following:

1. The Memorandum of cooperation aims to promote cooperation between the Parties towards the goal of facilitating international air transport development.
2. The Parties intend to cooperate in the framework of their competence in the following directions:
 - Strengthening of safety and security in international air transport;
 - Elaboration of recommendations on improvement of the legal regulation in the area of international air transport;
 - Identification and elimination of existing barriers hindering airline operations;
 - Coordination on the implementation of best industry standards and practices to facilitate air transportation of passengers and cargo;
 - Training of aviation professionals.
3. The cooperation in the fields specified in clause 2 of the Memorandum shall be conducted by:
 - Exchanging information related to mutual interests in the area of international air transport;
 - Conducting joint conferences to discuss topical issues of air transport development;
 - Consulting in the area of international air transport;
 - Elaborating proposals for the international air transport development;

- Participating in the activities undertaken by the Parties.
4. For the purpose of implementation of the current Memorandum, Parties will appoint their responsible divisions and provide respective information to each other.
 5. The Memorandum is not an international Treaty and does not create any rights and obligations governed by domestic or international law. The Memorandum also does not impose on the Parties any financial obligations.
 6. The Memorandum applies from the date of its signing by the Parties.
 7. Mutually agreed the Memorandum is to be amended by signing the relevant Protocol which will be an integral part of this Memorandum.
 8. Each Party has the right to cancel the Memorandum by forwarding to the other Party the respective written notice. The application of the Memorandum shall suspend from the date of receiving such notification by the other Party.

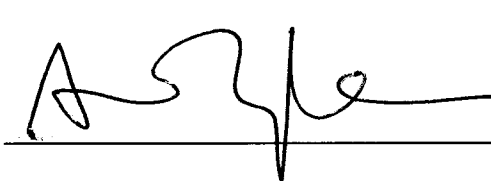
Signed in the Moscow city now, «2» March 2016, in duplicate, each in the Russian and English languages. In case of discrepancy English version shall be used to interpret the Memorandum.

**For the Russian Association of
Air Transport Operators**



**Vladimir Tasun
President**

**For the international air transport
association**



**Antony Tyler
Director General**